

ACC

AC 7.41

10000/148/2985
(VOL. II)

10000/141/2985
(VOL. II)

ICE
OCT-NOV 1945

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
COMMERCE (FOREIGN TRADE) S/C

Ref : AC/5203/14/Imp/Commerce

S.K.I.S./VM/ds

20 November 1945

SUBJECT : Warehouse Storage in Turin.

TO : Istituto Commercio Estero (I.C.E.)
Via Torino 107,
R o m e
=====

1. The Associazione Commercianti della Provincia di Torino, by their letter No. 3830 of 5 November 1945 addressed to AIC Turin, have submitted a proposal by four wholesale dealers in Turin to place their warehouses and services at the disposal of the competent organizations for receiving, sorting, storing and distributing consignments of raw iron to be imported from U.S.A.

2. The Associazione's letter, with two enclosures, is passed to you herewith for your attention.

F.W. TOoby
F.W. TOOBY
Lt. Col., R.A.
Director
Commerce (Foreign Trade) S/C

Encl. : as para 1.

→ Copy to : Transportation S/C, Ports & Warehouses Div.,
Warehouse Branch (with encl.) -

7325

7.4

copy

ASSOCIAZIONE COMMERCianti DELLA PROVINCIA
DI TORINO

Torino, 5 Nov. 1945

Prot. n. 3830

1 all.

AL COMANDO MILITARE ALLEATO
Palazzo Alti Comandi

TORINO
C.Oporto, 18

Ci preghiamo inoltrare esposto indirizzato alla
Commissione Alleata dalle Ditte nostre associate:

- ZUFFI Enea & Figli - corrente in Torino, Via Coazze n.9;
- GOTTELAND Francesco - corrente in Torino, Via S.Secondo 69,
- BETTA G. & C. - corrente in Torino, Corso G.Cesare n.41,
- GIRAUDI F.lli - corrente in Torino, Corso P.Eugenio n.18;

Le Ditte sopra indicate hanno sempre svolto il
commercio all'ingrosso del ferro.

La loro attrezzatura corrisponde perfettamente alle
esigenze di quel servizio che le Ditte stesse sarebbero dispo-
ste di assumere e pregano di voler loro affidare.

Questa Associazione, da parte sua, non può che
vedere, favorevolmente, sotto molti punti di vista, la
richiesta inoltrata dalle Ditte sopra indicate, in quanto
la ritiene particolarmente utile ed efficace, e pertanto
ne caldeggia vivamente l'accoglimento da parte della Com-
missione Alleata.

Con distinti ossequi.

IL COMMISSARIO
F.to Leo Scamuzzi

7324

COPY

Torino, 29 ottobre 1945

ALL'ASSOCIAZIONE COMMERCianti
della Provincia di TORINO

In seguito al colloquio avuto con l'Egregio Signor
Direttore di codesta Associazione, dott. Bellingeri, ci
permettiamo di unire alla presente una proposta di deposito
di prodotti siderurgici esteri (che alleghiamo in copia)
con preghiera di inoltrare all'Ufficio competente delle Au-
torità alleate.

Vi ringraziamo in anticipo e porgiamo distinti saluti.

F.to :

ZUFFI Enea & Figli
GOTTELAND Francesco
BETTA G. & C.
GIRAUDI F.lli

7323

Torino, 29 ottobre 1945.

ALL'ON. 13 COMMISSIONE ALLIATA

TORINO

Le sottoscritte Ditte commercianti grossiste in prodotti siderurgici, residenti in Torino, essendo state informate che gli S.U.A. hanno provveduto a spedire e spediranno in Italia importanti partite di ferro greggio ed altri prodotti dell'industria siderurgica, sono disposte a mettere a disposizione i propri depositi, all'uso specialmente attrezzati, nonché la propria Organizzazione commerciale, che danno un moltissimo lustro, con lo scopo di facilitare lo smistamento, la posa e deposito delle merci in arrivo ed in un secondo tempo la distribuzione delle merci stesse a condizioni di stabilità di commercio accordo con gli Organi competenti.

Le sottoscritte Ditt., che hanno al loro attivo l'esperienza di lunghissima attività esplicata sempre nel medesimo ramo di affari, che sono passate attraverso il vaglio dei numerosi Consorzi siderurgici succedutisi in Italia negli ultimi cinquant'anni, che furono presentate dai depositi ricche di prodotti siderurgici per conto del Fabbrighiere, durante l'attività bellica, possono inoltre dare la più ampia e seria finanziaria ed amministrativa serietà dell'offerta di servizi che viene fatta e che, ritengono, meriti di essere ponderata e presa, come corranza, nella debita considerazione.

Le sottoscritte Ditt. inoltre ritengono opportuno ed interessante fare presente come non hanno vincolo di sorta con l'industria, dalle quali nessuna è mai stata né è momentaneamente controllata e che il proprio lavoro è sempre stato svolto con capitali propri senza interferenze in u triali di nessun genere.

Nella speranza che la presente proposta venga presa in benevola considerazione, porgono distinti saluti.



R. Zuffi

7822

P. F. FRANCESCO SOTTETLAND

Francesco

G. BETTA & C. S. della S.R.

Gabelli Giraudi

Le sottoscritte Ditta commercianti grossiste in prodotti siderurgici, residenti in Torino, essendo state informate che gli S.U.A. hanno provveduto a spedire e spediranno in Italia importanti partite di ferro greggio ed altri prodotti dell'industria siderurgica, sono disposte a mettere a disposizione i propri depositi, all'ipotesi specialmente attratti, nonché le proprie Organizzazioni commerciali, che danno ai suddetti industriali, con lo scopo di facilitare lo stabilimento, la posa e decalco delle merci in arrivo ed in un secondo tempo la distribuzione delle merci stesse a condizioni di stabilità di commercio d'accordo con gli Organi competenti.

Le sottoscritte Ditt., che hanno al loro attivo l'esperienza di lunga e sin attività espletta sempre nel medesimo ramo di affari, che sono passate attraverso il vaglio dei numerosi Consorzi siderurgici succeduti in Italia negli ultimi cinquant'anni, che furono prececati dalli depositi dei prodotti siderurgici per conto del fabbricante, durante l'attività bellica, possono inoltre dare la più ampia e seria finanziaria attuata dimostrare la verità dell'offerta di servizi che viene fatta e che, ritenendo, meriti di essere ponderata e presa, occupando, della debita considerazione.

Le sottoscritte Ditt. inoltre ritengono opportuno ed interessante fare presente come non hanno vincolo di sorta con l'industria, dalle quali nessuna è mai stata né è nemmeno controllata e che il proprio lavoro è sempre stato svolto con capitali propri senza interferenza inutili di nessun genere.

Nella speranza che la presente proposta venga presa in benevola considerazione, porgono distinti e saluti.



7322

P. P. FRANCESCO SOTTELAND

Francesco Sotteland

G. DELLA & C. S. Della S.C.

Frattelli Giraudi

di P. Vercellina

Francesco Sotteland

0741